

Linguistics
and Intercultural Communication

Linguistique
et communication interculturelle

Linguistik
und interkulturelle Kommunikation

Lingüística
y Comunicación Intercultural

Linguistica
e comunicazione interculturale

Лингвистика
и меѓукултурна комуникација

Lingvistika
a mezikulturní komunikace

Lingwistyka
i Komunikacja Międzykulturowa

Лингвистика
и междукултурна комуникация

ВЕСТНИК
МОСКОВСКОГО
УНИВЕРСИТЕТА



Научный журнал
Основан в 1946 году

ИЗДАТЕЛЬСТВО
МОСКОВСКОГО
УНИВЕРСИТЕТА

Серия

19

Лингвистика
и межкультурная
коммуникация

№ 2 • 2019

УЧРЕДИТЕЛИ:

Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова;
факультет иностранных языков и регионоведения МГУ

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ:

Геккель Роберт (Goeckel Robert), доктор, профессор политологии и международных отношений, Университет штата Нью-Йорк, Колледж в Дженесео, США; **Илсон Роберт (Ilson Robert)**, профессор, почетный научный сотрудник Университетского колледжа Лондона; Лондон, Великобритания; **Ратмайр Ренате (Rathmayr Renate)**, доктор, профессор в отставке, бывш. зав. кафедрой иностранных языков и деловой коммуникации Института славянских языков Венского университета экономики и бизнеса. Вена, Австрия; **Джек Ричардс (Richards Jack C.)**, доктор наук, почетный профессор факультета педагогики Сиднейского университета (Австралия); почетный профессор факультета педагогики университета Окленда (Новая Зеландия); **Сассекс Роланд (Sussex Roland)**, почетный профессор, кафедра прикладной лингвистики, факультет языков и сравнительно-культурных исследований, Университет Квинслэнда. Брисбан, Австралия; **Чжэн Тиу (Zheng Tiwu)**, директор Института мировой литературы Шанхайского университета иностранных языков, член президиума МАПРЯЛ, почетный член Союза писателей России, почетный доктор ИДВ РАН. Шанхай, КНР; **Ян Кэ (Yan Ke)**, профессор, директор Института европейских языков и культур Гуандунского университета иностранных языков и международной торговли. Гуанчжоу, КНР

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

Тер-Минасова С.Г. (главный редактор), доктор филологических наук, профессор, президент факультета иностранных языков и регионоведения, зав. кафедрой теории преподавания иностранных языков; **Молчанова Г.Г. (зам. главного редактора)**, доктор филологических наук, профессор, и.о. декана факультета иностранных языков и регионоведения, зав. кафедрой лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации; **Загряжская Т.Ю. (отв. секретарь)**, доктор филологических наук, профессор, зав. кафедрой французского языка и культуры

Члены редколлегии:

Запольская Н.Н., доктор филологических наук, доцент; **Захаров В.В.**, доктор исторических наук, профессор; **Комарова А.И.**, доктор филологических наук, профессор; **Левицкий А.Э.**, доктор филологических наук, профессор; **Милославский И.Г.**, доктор филологических наук, профессор; **Павловская А.В.**, доктор исторических наук, профессор; **Полубиченко Л.В.**, доктор филологических наук, профессор; **Прошина З.Г.**, доктор филологических наук, профессор; **Раевская М.М.**, доктор филологических наук, доцент; **Робустова В.В.**, кандидат филологических наук, доцент; **Сафонова В.В.**, доктор педагогических наук, профессор; **Шевлякова Д.А.**, доктор культурологии, доцент

Редактор И.В. Краснослободцева

Адрес редакции:

119991, Москва, Ленинские горы, д. 1, стр. 13/14, корп. В, каб. 238.
Тел.: 8-495-734-03-10. Факс: 8-495-932-88-67. E-mail: vestnik19@yandex.ru

Журнал зарегистрирован в Министерстве печати и информации РФ.
Свидетельство о регистрации № 016651 от 7 октября 1997 г.

Подписано в печать 22.05.2019. Формат 60×90^{1/16}. Бумага офсетная.
Гарнитура Таймс. Усл. печ. л. 12,0. Уч.-изд. л. 11,3.
Тираж экз. Изд. № 11 275. Заказ №

Издательство Московского университета.

119991, Москва, ГСП-1, Ленинские горы, д. 1, стр. 15 (ул. Академика Хохлова, 11).

Тел.: (495) 939-32-91; e-mail: secretary@msupublishing.ru

Отдел реализации. Тел.: (495) 939-33-23, e-mail: zakaz@msupublishing.ru

Сайт Издательства МГУ: <http://msupublishing.ru>

© Издательство Московского университета.
«Вестник Московского университета», 2019

СОДЕРЖАНИЕ

Язык. Познание. Культура

<i>Загряжская Т.Ю.</i> Феномен франкофонии: от универсализма к культурному разнообразию	9
<i>Раевская М.М.</i> Языковая идеология как ментальная модель и исследовательская парадигма	24
<i>Крюкова О.А.</i> Эпилингвистическая составляющая политического дискурса (на примере выступлений франкоязычных политиков)	36
<i>Глазова Е.А.</i> Глобализация или франкофония: современные учебники по французскому языку (социолингвистический и социокультурный аспекты)	45
<i>Шукунда С.З.</i> Теодор Рузвельт и его влияние на американский вариант английского языка	53

Традиции и современные тенденции культуры

<i>Павловская А.В.</i> Единство в многообразии: типология праздничной и обрядовой культуры народов мира. От неолита до наших дней	63
<i>Шевлякова Д.А.</i> Идея Рима в формировании национальной идентичности итальянцев	79
<i>Асланова Н.М.</i> Влияние непотизма на современную политическую культуру Италии	88
<i>Грушевская Е.Г.</i> Театр футуризма в России и Италии: традиции и инновации	95

Информационно-коммуникативные технологии в образовании

<i>Титова С.В., Коткова И.С.</i> Методические основы разработки мобильного класса для обучения иностранным языкам в старшей школе	103
---	-----

Теория и практика обучения иностранным языкам

<i>Kolesnikova A.N., Maslova A.A.</i> Through the eyes of high school students: which English pronunciation norm to study in Russia?	115
<i>Еремина Е.А.</i> Словесный образ в составе крылатого выражения: описание семантических компонентов в целях преподавания русского языка иностранцам	124

<i>Миловидова А.И., Платэ М.А.</i> Использование элементов подхода CLIL для оптимизации работы с нелингвистическим содержанием переводческих дисциплин	134
<i>Чикризова К.В., Семенова А.В.</i> Сравнение моделей интеграции CLIL в академической среде в России и за рубежом: проблематика и перспективы исследования	142

Язык и межкультурная коммуникация

<i>Черезова Т.Л., Якушнова Е.Г.</i> Медицинские сериалы как инструмент глобализации	148
<i>Арапова М.А.</i> Речевой портрет как важный элемент формирования кинообраза современного ученого	156
<i>Роговец А.С.</i> Речевой этикет в индийском варианте английского языка	164
<i>Доу Чуньяо.</i> Русские и китайские фразеологизмы с семантикой ‘возраст’: сопоставительный аспект	173

Теория языка и речи

<i>Кулинецова Н.А., Зайцева О.Л.</i> Сильная позиция финального компонента абзаца в связном тексте	180
--	-----

Наша научная жизнь

<i>Молчанова Г.Г., Робустова В.В.</i> Девятая международная конференция «Учитель. Ученик. Учебник»	189
--	-----

CONTENTS

Language. Cognition. Culture

<i>Zagryazkina T.Yu.</i> The Phenomenon of Francophonie: from Universalism to Cultural Diversity	9
<i>Raevskaya M.M.</i> Language Ideology as a Mental Model and Research Paradigm	24
<i>Kryukova O.A.</i> Epilinguistics in Political Discourse (a case study of French Politicians Performances)	36
<i>Glazova E.A.</i> Globalization or Francophonie: Modern Textbooks on the French Language (Sociolinguistic and Sociocultural Aspects)	45
<i>Shukunda S.Z.</i> Theodore Roosevelt and his Impact on the American Language	53

Tradition and modern trends in culture

<i>Pavlovskaya A.V.</i> Unity in Diversity: Typology of National Festive and Ritual Cultures. From Neolithic Era to Present Time	63
<i>Shevljakova D.A.</i> The Idea of Rome in the Formation of the National Identity of the Italians	79
<i>Aslanova N.M.</i> The Impact of Nepotism on the Contemporary Political Culture of Italy	88
<i>Grushevskaya E.G.</i> Futurist Theatre in Russia and in Italy: Traditional and Innovative Approaches	95

Information and communication technologies in education

<i>Titova S.V., Kotkova I.S.</i> Methodological Principles of the Mobile Classroom Design for Foreign Language Teaching in Senior Secondary School	103
--	-----

Theory and practice of teaching foreign languages

<i>Kolesnikova A.N., Maslova A.A.</i> Through the eyes of high school students: which English pronunciation norm to study in Russia?	115
<i>Eremina E.A.</i> Verbal Images in Catchphrases: Semantic Component Analysis for the Purposes of Teaching the Russian Language to Foreign Students	124

<i>Milovidova A.I., Platé M.A.</i> CLIL Approach in Teaching Non-Linguistic Content of Translation Disciplines	134
<i>Chikrizova K.V., Semenova A.V.</i> Comparative Overview of CLIL Models Integration in Russian and Western Academic Environments: Problems and Prospects	142

Language and intercultural communication

<i>Cherezova T.L., Yakukhnova E.G.</i> Medical Series as a Tool of Globalization	148
<i>Arapova M.A.</i> Speech Portrait as an Important Element That Helps to Create the Image of a Scientist in the Contemporary TV Series	156
<i>Rogovets A.S.</i> Speech Etiquette in Indian English	164
<i>Dou Chunyao.</i> Russian and Chinese Phraseological Units With Semantics of 'AGE': Comparative Aspect	173

The theory language and speech

<i>Kulintseva N.A., Zaitseva O.L.</i> A Strong Position of the Final Component of the Paragraph in the Coherent Text	180
--	-----

Academic scientific life

<i>Molchanova G.G., Robustova V.V.</i> Ninth International Conference 'Teacher. Student. Textbook'	189
--	-----